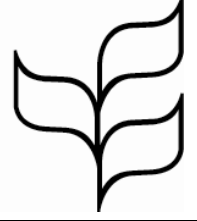




Distr.: General  
8 April 2024  
Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الرابع

نيروبي، 21-29 مايو/أيار 2024

البند 2 من جدول الأعمال المؤقت\*

استعراض التنفيذ: التقدم المحرز في تحديد الأهداف الوطنية وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

### استعراض التنفيذ: التقدم المحرز في تحديد الأهداف الوطنية وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

1- في اجتماعه الخامس، قرر مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، في مقره [16/5](#)، اعتماد برنامج العمل بشأن تنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي. وفي نفس المقرر، قرر مؤتمر الأطراف إعطاء الأولوية للمهام 1 و2 و4 و5 و8 و9 و11 في برنامج العمل، فضلاً عن المهمتين 7 و12، مع ملاحظة أن المهمتين ستبدأ عقب إكمال المهام 5 و9 و11. وبرنامج العمل هو الأداة الرئيسية المنشأة بموجب الاتفاقية نحو تحقيق التزامات الأطراف بموجب المادة 8(ي) من أجل احترام وحفظ وصيانة المعارف والابتكارات والممارسات لدى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، التي تجسد أساليب العيش التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وتعزز تطبيقها على نحو واسع النطاق مع موافقة ومشاركة أصحاب هذه المعارف وتشجع التقاسم المنصف للمنافع الناشئة عن استخدام هذه المعارف والابتكارات والممارسات.

2- وأجرى مؤتمر الأطراف استعراضاً متعمقاً لبرنامج العمل في اجتماعه العاشر. وفي مقره [43/10](#)، قرر مؤتمر الأطراف مراجعة وتحديث برنامج العمل على النحو التالي: سحب المهام المنجزة أو الملغاة 3 و5 و8 و9 و16؛ الاحتفاظ بالمهام الجارية 1 و2 و4 و7 و10 و12؛ وإستناداً إلى نتائج العمل، تحديد أي أنشطة إضافية لازمة. وفي نفس المقرر، قرر مؤتمر الأطراف تأجيل النظر في المهام الأخرى من برنامج العمل التي لم يتم الشروع فيها وتأجيل بدء تنفيذها وهي: المهام 6 و11 و13 و14 و17، إلى حين استكمال المهام الأخرى، وفي ضوء التطورات الجارية. وفي المقرر [43/10](#) أيضاً، قرر مؤتمر الأطراف إدراج عنصر رئيسي جديد على المادة 10 مع التركيز على المادة 10(ج)، في برنامج العمل المنقح وطلب إلى الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، استناداً إلى مبادئ أديس أبابا وخطوطها التوجيهية، إعداد المزيد من الإرشادات بشأن الاستخدام المستدام والتدابير الحافزة ذات الصلة التي تقدم إلى الشعوب الأصلية والمجتمعات

المحلية والنظر أيضا في اتخاذ تدابير لزيادة إشراكها مع الحكومات على الصعيدين الوطني والمحلي في تنفيذ المادة 10 ونهج النظام الإيكولوجي.

3- وساهمت المهام المنفذة منذ الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في تنفيذ الهدف 18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، الذي يهدف إلى ضمان، بحلول عام 2020، احترام المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات والمحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وأن تدمج بالكامل في تنفيذ الاتفاقية.

4- وفي اجتماعه الخامس عشر، قرر مؤتمر الأطراف في مقرره [10/15](#)، إعداد برنامج عمل جديد بشأن المادة 8(ي) والأحكام الأخرى للاتفاقية ذات الصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية يتوافق مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، مع المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. واستجابة لطلب من مؤتمر الأطراف، اعتمد الفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، في اجتماعه الثاني عشر، التوصية [2/12](#) بشأن برنامج العمل الجديد، وذلك لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

5- وفي ظل تلك الخلفية، تعمل المذكرة الحالية على تقديم تقرير عن تنفيذ برنامج العمل المتعدد السنوات لتنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية، على النحو المحدد في الجدول أدناه. ومن المتوقع أن تحيط الهيئة الفرعية للتنفيذ علما بالتقرير في اجتماعها الرابع،

المهمة	الجهات الفاعلة	الحالة	وصف موجز
<p><b>المهمة 1.</b> تتخذ الأطراف تدابير لتعزيز وتقوية قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لمشاركتها الفعالة في صنع القرار المتعلق باستخدام معارفها وابتكاراتها وممارساتها التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام رهنا بموافقتها المسبقة المستنيرة ومشاركتها الفعالة.</p>	الأطراف	يعتزم تنفيذها على أساس جاري، وتم تنفيذ المهمة ويستمر تنفيذها.	<p>في سياق تنفيذ الهدف 18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، نفذت الأطراف أنشطة لتعزيز قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملية صنع القرار. وعلى الرغم من ذلك، هناك طلب واضح لمزيد من أنشطة بناء القدرات، إذ أن مثل هذه الأنشطة تسهم في دعم التعاون بين الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.</p> <p>لدعم تنفيذ هذه المهمة، نظمت الأمانة، بدعم من الجهات المانحة، أنشطة تدريب إقليمية وأنشطة لبناء القدرات للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، يشترك فيها مسؤولون من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً.</p> <p>بغية تعزيز المزيد من تنفيذ هذه المهمة، تعتزم الأمانة الاستمرار في أنشطة بناء القدرات على هامش الاجتماعات بموجب الاتفاقية والاجتماعات الأخرى ذات الصلة المعقودة في محافل أخرى.</p> <p>تظل المهمة ذات صلة بتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.</p>
<p><b>المهمة 2.</b> تعد الأطراف آليات مناسبة ومبادئ توجيهية وتشريعات أو مبادرات أخرى لدعم وتعزيز المشاركة الفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في صنع القرار، وتخطيط السياسات وتطوير وتنفيذ الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي على المستويات الدولية والإقليمي ودون الإقليمي والوطني والمحلي، بما في ذلك الحصول وتقاسم المنافع وتعيين وإدارة المناطق المحمية، مع مراعاة نهج النظام الإيكولوجي.</p>	الأطراف	يعتزم تنفيذها على أساس جاري، وتم تنفيذ المهمة ويستمر تنفيذها.	<p>أحرز تقدم في تنفيذ الهدف 18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ذي الصلة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في صنع القرار بشأن التنوع البيولوجي. غير أن هناك حاجة إلى مزيد من العمل لتعزيز المشاركة الكاملة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، لا سيما في العمليات ذات الصلة بإعداد واستعراض وتحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والتقارير الوطنية.</p> <p>على المستوى الدولي، يسرت آليات مثل آلية التمويل الطوعية بموجب الاتفاقية مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الاجتماعات بموجب الاتفاقية.</p> <p>تظل المهمة ذات صلة بتنفيذ الإطار.</p>
<p><b>المهمة 3.</b> بناء على طلب الأمانة التنفيذية، سنتشئ الأطراف والحكومات، مع المشاركة الكاملة</p>	أمانة الاتفاقية	أنجزت المهمة.	<p>عقب استعراضه لبرنامج العمل، قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر سحب المهمة 3 المنجزة (المقرر 43/10).</p>

			<p>للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية قائمة للخبراء إستنادا إلى المنهجيات التي يستخدمها مؤتمر الأطراف، للسماح للخبراء من دعم تنفيذ برنامج العمل هذا.</p>
<p>أحرزت الأطراف تقدما في إعداد تدابير وآليات ذات صلة بتعزيز المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مع أحكام محددة للمشاركة الكاملة والنشطة والفعالة للنساء في جميع عناصر برنامج العمل (انظر الوثيقتين CBD/WG8J/11/INF/3 و CBD/WG8J/12/INF/3). وهناك حاجة إلى مزيد من العمل من الأطراف لمزيد من تيسير المشاركة النشطة للنساء والفتيات والأطفال والشباب من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ الاتفاقية.</p> <p>تظل المهمة ذات صلة بتنفيذ الإطار.</p>	<p>يعتزم تنفيذها على أساس جاري، وتم تنفيذ المهمة ويستمر تنفيذها.</p>	<p>الأطراف</p>	<p><b>المهمة 4.</b> تعد الأطراف، حسب الاقتضاء، آليات لتعزيز المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع أحكام محددة للمشاركة الكاملة والنشطة والفعالة للنساء في جميع عناصر برنامج العمل، مع مراعاة الحاجة إلى ما يلي:</p> <p>(أ) البناء على أساس معارفها؛</p> <p>(ب) تعزيز وصولها إلى التنوع البيولوجي؛</p> <p>(ج) تعزيز قدراتها بشأن المسائل المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي وصيانتته وحمايته؛</p> <p>(د) تعزيز تبادل الخبرات والمعارف؛</p> <p>(هـ) تعزيز الوسائل المناسبة ثقافيا والمحددة جنسانيا التي سيتم توثيق وحفظ معارف النساء بشأن التنوع البيولوجي.</p>
<p>تم تجميع التقارير المراجعة ونشرها وهي متاحة على الرابط: <a href="http://www.cbd.int/traditional/outcomes.shtml">www.cbd.int/traditional/outcomes.shtml</a></p> <p>عقب استعراضه لبرنامج العمل، قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر سحب المهمة 5 المنجزة (المقرر 43/10).</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>أمانة الاتفاقية</p>	<p><b>المهمة 5.</b> ستعد الأمانة التنفيذية، للاجتماع القادم للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي)، عرضا عاما لتقرير مجمع عن الحالة والاتجاهات بخصوص معارف وإبتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وخطة وجدول زمني لتحضيره، إستنادا إلى جملة أمور من بينها المشورة المقدمة من الأطراف،</p>

			<p>والحكومات، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمنظمات الأخرى ذات الصلة بخصوص مصادر المعلومات وتوافرها عن هذه المسائل. وعلى الأطراف والحكومات والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية تقديم المعلومات والمشورة لمعالجة متطلبات هذه المهمة وعلى الأطراف إدراج الحالة الحالية لتنفيذ المادة 8(ي) في تقاريرها الوطنية.</p>
<p>تم معالجة الكثير من جوانب هذه المهمة من خلال تنفيذ مهام أخرى. ويشمل ذلك اعتماد خطة العمل المتعلقة بالاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي؛ والعمل بموجب برنامج العمل المشترك بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والتنوع الثقافي؛ وتحديد مبادئ توجيهية ومدونات سلوك مختلفة تتعلق بالمعارف التقليدية، ولا سيما اعتماد مبادئ مؤتمر كوستال التوجيهية الطوعية.</p> <p>وتهدف هذه المبادئ التوجيهية الطوعية إلى دعم إعداد آليات وتشريعات أو مبادرات أخرى مناسبة لضمان "الموافقة المسبقة والمستنيرة"، "الموافقة الحرة المسبقة والمستنيرة" أو "القبول والمشاركة"، اعتماداً على الظروف الوطنية، للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على معارفها وإبتكاراتها وممارساتها، للتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معارفها وإبتكاراتها وممارساتها ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، ولإبلاغ عن إساءة استخدام المعارف التقليدية ومنعها.</p> <p>يتألف التقرير المجمع عن الحالة والاتجاهات بخصوص معارف وإبتكارات وممارسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من وثائق رئيسية أسهمت في تنفيذ المهمة 6. وتتاح تلك الوثائق، التي تم تجميعها، ونشرها وإدراجها في التقرير المجمع على الرابط <a href="http://www.cbd.int/traditional/outcomes.shtml">www.cbd.int/traditional/outcomes.shtml</a>.</p>	<p>لم يبدأ مؤتمر الأطراف المهمة في ضوء المهام الجارية الأخرى والتطورات.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 6.</b> سيعد الفريق العامل مبادئ توجيهية لاحترام وحفظ وصيانة المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية وتطبيقها الأوسع نطاقاً وفقاً للمادة 8(ي).</p>

<p>قرر مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، تنفيذ المهام 7 و 10 و 12 بطريقة متكاملة يميزها التعاضد بين بروتوكول ناغويا والجهود الدولية الأخرى (المقرر 12/12 دال).</p> <p>إستنادا إلى المقرر 12/12 دال، اعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثالث عشر المبادئ التوجيهية الطوعية موتر كوستال لتيسير إعداد آليات وتشريعات أو مبادرات مناسبة أخرى لضمان "الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "الموافقة والمشاركة"، تبعا للظروف الوطنية، للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على معارفها وابتكاراتها وممارساتها (المقرر 18/13). وعلاوة على ذلك، تركز المبادئ التوجيهية الطوعية على تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معارفها وابتكاراتها وممارساتها ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي، واستخدامه المستدام، وتعالج الإبلاغ عن الحصول غير المشروع على المعارف التقليدية ومنعه.</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 7.</b> إستنادا إلى المهام 1 و 2 و 4، سيعد الفريق العامل مبادئ توجيهية لإعداد آليات وتشريعات أو مبادرات أخرى مناسبة لضمان:</p> <p>(أ) أن تحصل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على نصيب عادل ومنصف من المنافع الناشئة عن استخدام وتطبيق معارفها وابتكاراتها وممارساتها؛</p> <p>(ب) أن تحصل المؤسسات الخاصة والعامة المهتمة باستخدام مثل هذه المعارف والإبتكارات على الموافقة المسبقة المستنيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛</p> <p>(ج) التقدم في تحديد إلتزامات بلدان المنشأ، فضلا عن الأطراف والحكومات حيث تستخدم هذه المعارف والإبتكارات والممارسات والموارد الجينية المرتبطة بها.</p>
<p>عقب استعراضه لبرنامج العمل، قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر، سحب المهمة 8 (المقرر 43/10).</p> <p>فيما يتعلق بهذه المهمة، دعا مؤتمر الأطراف الأطراف إلى النظر في تعيين نقاط اتصال وطنية للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها لتيسير الاتصال مع منظمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ولتعزيز التطوير والتنفيذ الفعالين لبرنامج العمل المتعلق بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها (المقرر 4/10 باء).</p> <p>تتاح القائمة الحالية لنقاط الاتصال المعينة على الرابط: <a href="http://www.cbd.int/doc/lists/nfp-cbd-tk.pdf">www.cbd.int/doc/lists/nfp-cbd-tk.pdf</a></p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>الأطراف وأمانة الاتفاقية</p>	<p><b>المهمة 8.</b> تحديد نقطة اتصال داخل آلية غرفة تبادل المعلومات للتنسيق مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.</p>

<p>في اجتماعه السابع، اعتمد مؤتمر الأطراف المبادئ التوجيهية الطوعية أغواي:غو بخصوص اجراء تقييمات للوقع الثقافي والبيئي والاجتماعي بشأن التطورات المقترح ادخالها أو المحتمل أن يكون لها وقع على المواقع المقدسة وعلى الاراضي والمياه التي تشغلها أو تستعملها بصفة تقليدية الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المقرر 16/7، القسم واو).</p> <p>في ضوء اعتماد المبادئ التوجيهية الطوعية أغواي:غو، قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر النظر في المهمة 9 المنجزة (المقرر 43/10).</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 9.</b> سيعد الفريق العامل، بالتعاون مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، مبادئ توجيهية أو توصيات لإجراء تقييمات الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي بخصوص التطورات المقترح ادخالها على المواقع المقدسة وعلى الاراضي والمياه التي تشغلها أو تستعملها بصفة تقليدية الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وينبغي أن تضمن المبادئ التوجيهية والتوصيات مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في التقييم والاستعراض.</p>
<p>في اجتماعه الثاني عشر، قرر مؤتمر الأطراف تنفيذ المهام 7 و10 و12 بطريقة متكاملة يميزها التعاضد بين بروتوكول ناغويا والجهود الدولية الأخرى (المقرر 12/12 القسم دال).</p> <p>واستنادا إلى المقرر 12/12 دال، اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر المبادئ التوجيهية الطوعية موتز كوستال لتيسير إعداد آليات وتشريعات أو مبادرات أخرى مناسبة لضمان "الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "الموافقة والمشاركة"، تبعا للظروف الوطنية، للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على معارفها وابتكاراتها وممارساتها (المقرر 18/13). وعلاوة على ذلك، تركز المبادئ التوجيهية الطوعية على تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معارفها وابتكاراتها وممارساتها ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي، واستخدامه المستدام. وينبغي إيلاء عناية خاصة إلى القسم الثاني-جيم من المبادئ التوجيهية الطوعية (الفقرتان 15 و16)، التي تركز على الإبلاغ عن الحصول غير المشروع على المعارف التقليدية ومنعه. والقسم الخامس من المبادئ التوجيهية الطوعية، الذي يتألف من الفقرات 26-28، هو أيضا ذو صلة بالمهمة 10.</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 10.</b> يعد الفريق العامل معايير ومبادئ توجيهية للإبلاغ عن ومنع إساءة استخدام المعارف التقليدية بطريقة غير مشروعة والموارد الجينية المرتبطة بها.</p>

<p>في اجتماعه الثاني عشر، في المقرر 12/12، القسم هاء، بخصوص النظم الفريدة لحماية وحفظ وتعزيز المعارف التقليدية والإبتكارات والممارسات، أحاط مؤتمر الأطراف علما بالعناصر المنقحة للنظم الفريدة ودعا الأطراف إلى الاستفادة منها حسب الاقتضاء (الفقرة 2). وفي الفقرة 3 من نفس المقرر، دعا مؤتمر الأطراف الفريق العامل إلى إدراج العناصر المحتملة للنظم الفريدة ومشروع مسرد المصطلحات، حسب الاقتضاء، في عمله بشأن المهام 7 و 10 و 12.</p> <p>وبناء عليه، في اجتماعه الثالث عشر، تناول مؤتمر الأطراف المهام 7 و 10 و 12، مما أدى إلى اعتماد المبادئ التوجيهية الطوعية مؤتمر كوستال (المقرر 18/13).</p>	<p>لم يبدأ مؤتمر الأطراف في هذه المهمة في ضوء المهام الجارية والتطورات الأخرى.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 11.</b> يقيم الفريق العامل الأدوات القائمة دون الوطنية، حسب الاقتضاء، والوطنية والدولية، ولا سيما صكوك حقوق الملكية الفكرية، التي قد يكون لها تأثيرات على حماية المعارف والإبتكارات والممارسات لدى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بغية تحديد أوجه التآزر بين هذه الأدوات وأهداف المادة 8(ي).</p>
<p>في اجتماعه الثاني عشر، قرر مؤتمر الأطراف تنفيذ المهام 7 و 10 و 12 بطريقة متكاملة يميزها التعاضد بين بروتوكول ناغويا والجهود الدولية الأخرى (المقرر 12/12 القسم دال).</p> <p>واستنادا إلى المقرر 12/12 دال، اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر المبادئ التوجيهية الطوعية مؤتمر كوستال لتيسير إعداد آليات وتشريعات أو مبادرات أخرى مناسبة لضمان "الموافقة المسبقة عن علم" أو "الموافقة الحرة والمسبقة عن علم" أو "الموافقة والمشاركة"، تبعا للظروف الوطنية، للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية للحصول على معارفها وإبتكاراتها وممارساتها (المقرر 18/13). وعلاوة على ذلك، تركز المبادئ التوجيهية الطوعية على تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام معارفها وإبتكاراتها وممارساتها ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي، واستخدامه المستدام. وتعالج الإبلاغ عن الحصول غير المشروع على المعارف التقليدية ومنعه.</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 12.</b> يعد الفريق العامل مبادئ توجيهية لتساعد الأطراف والحكومات في تطوير تشريعات أو آليات أخرى، حسب الاقتضاء، لتنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها (التي يمكن أن تشمل النظم الفريدة)، وتعريف المصطلحات الرئيسية والمفاهيم ذات الصلة في المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها على المستويات الدولي والإقليمي والوطني، التي تعترف وتصور وتضمن بالكامل حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على معارفها التقليدية وإبتكاراتها وممارساتها، ضمن سياق الاتفاقية.</p>
<p>ينبغي أن تراعي الإجراءات المستقبلية الممكنة نحو تنفيذ العناصر الواردة في المهمة 13 التقدم المحرز في تنفيذ بعض الجوانب ذات الصلة بهذه المهمة، وهي تلك الجوانب التي تم معالجتها من خلال اعتماد خطة العمل المتعلقة</p>	<p>لم يبدأ مؤتمر الأطراف في هذه المهمة في ضوء المهام الجارية والتطورات الأخرى.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام</p>	<p><b>المهمة 13.</b> يعد الفريق العامل مجموعة من المبادئ التوجيهية والمعايير لتعزيز استخدام المعارف التقليدية وأشكال المعارف الأخرى لحفظ</p>



<p>بالاستخدام المؤلف المستدام للتنوع البيولوجي والمبادئ التوجيهية الطوعية موتر كوستال.</p>		<p>المتصلة بها</p>	<p>التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة الدور الذي يمكن أن تلعبه المعارف التقليدية فيما يتعلق بنهج النظام الإيكولوجي، والحفظ في الموقع الطبيعي، والتصنيف، ورصد التنوع البيولوجي وتقييمات الأثر البيئي في جميع قطاعات التنوع البيولوجي.</p>
<p>يتعلق ما يلي بتنفيذ المهمة 14: دعا مؤتمر الأطراف في اجتماعه التاسع، الأطراف والحكومات، مع المشاركة من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، إلى الإبلاغ عن التدابير الإيجابية للحفاظ على المعارف التقليدية في المجالات ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام (المقرر 13/9، القسم دال، الفقرة 4 والمرفق).</p>	<p>لم يبدأ مؤتمر الأطراف في هذه المهمة في ضوء المهام الجارية والتطورات الأخرى.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 14.</b> يعد الفريق العامل مبادئ توجيهية ومقترحات لإنشاء نظم الحوافز الوطنية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لحفظ وصون معارفها التقليدية وإبتكاراتها وممارساتها ولتطبيق مثل هذه المعارف والإبتكارات والممارسات في الاستراتيجيات والبرامج الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.</p>
<p>في اجتماعه الرابع عشر، اعتمد مؤتمر الأطراف المبادئ التوجيهية الطوعية روتسوليهيرساجيك لإعادة توطين المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام (المقرر 12/14).</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 15.</b> يعد الفريق العامل مبادئ توجيهية من شأنها أن تيسر إعادة توطين المعلومات، بما في ذلك الملكية الثقافية، وفقا للمادة 17، الفقرة 2 من اتفاقية التنوع البيولوجي، من أجل تيسير استعادة المعارف التقليدية للتنوع البيولوجي.</p>
<p>عقب عملية التجميع، أعد الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة لها مدونة سلوك أخلاقية مقترحة لإرشاد إعداد نماذج مدونات السلوك الأخلاقي للبحوث والحصول والاستخدام وتبادل وإدارة المعلومات بخصوص المعارف التقليدية. وتم إحالة مدونة السلوك الأخلاقي المقترحة إلى مؤتمر الأطراف للنظر فيها في اجتماعه العاشر، حيث اعتمدت الأطراف عناصرها لمدونه السلوك الأخلاقي وقررت إطلاق عنوان لعناصر المدونة "مدونة السلوك الأخلاقي تغايويابي: نري لاحترام التراث الثقافي والفكري للمجتمعات الأصلية</p>	<p>أنجزت المهمة.</p>	<p>أمانة الاتفاقية والفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها</p>	<p><b>المهمة 16.</b> تحدد الأمانة التنفيذية وتجمع وتحلل، مع مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، المدونات العرفية للسلوك الأخلاقي الحالية لإرشاد إعداد نماذج لمدونات السلوك الأخلاقي لإجراء البحوث، والحصول واستخدام وتبادل وإدارة المعلومات بخصوص المعارف التقليدية والإبتكارات والممارسات لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.</p>

<p>والمحلية ذي الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام".</p>			
<p>أحرز التقدم في تنفيذ هذه المهمة، لا سيما بالعلاقة إلى عناصر المعارف التقليدية في الخطط الاستراتيجية العالمية للتنوع البيولوجي، لا سيما الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020. وتمثل أحد الأمثلة الرئيسية في اعتماد المؤشرات الأربعة التالية للمعارف التقليدية لرصد تنفيذ الهدف 18 من أهداف أيشي:</p> <p>(أ) الحالة والاتجاهات في التغير في استخدام الأراضي وحياسة الأراضي في الأقاليم التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المقرر 43/10)؛</p> <p>(ب) الحالة والاتجاهات في ممارسة المهن التقليدية (المقرر 43/10)؛</p> <p>(ج) الحالة والاتجاهات في التنوع اللغوي وأعداد المتحدثين باللغات الأصلية (المقرران 30/7 و 15/8)؛</p> <p>(د) الاتجاهات التي تحترم فيها المعارف التقليدية والممارسات من خلال دمجها بالكامل، والضمانات والمشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في التنفيذ الوطني للخطة الاستراتيجية (المقرر 3/11، القسم ألف، المرفق).</p> <p>أسهم اعتماد المؤشرات الأربعة للمعارف التقليدية في تنفيذ المهمة 17. وهناك حاجة إلى المزيد من العمل لإعداد منهجيات لجمع البيانات وتفعيل تلك المؤشرات.</p> <p>تشمل العملية لمزيد من تطوير إطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي تقييماً للحالة الراهنة للمؤشرات الأربعة للمعارف التقليدية وعرضا للخطوات لمزيد من تطويرها وتفعيلها.</p>	<p>تظل المهمة قيد التنفيذ في سياق المزيد من التطورات الجارية لإطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي وإعداد برنامج عمل جديد بشأن المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية ذات الصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.</p>	<p>أمانة الاتفاقية</p>	<p><b>المهمة 17.</b> تعد الأمانة التنفيذية، بالتعاون مع الحكومات والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، طرائق ومعايير للمساعدة في تقييم تنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها على المستويات الدولي والإقليمي والوطني والمحلي، والإبلاغ عنها في التقارير الوطنية بما يتماشى مع المادة 26.</p>
<p>في اجتماعه العاشر، قرر مؤتمر الأطراف إدراج عنصر رئيسي جديد بشأن المادة 10 مع التركيز على المادة 10(ج) في برنامج العمل المنفتح بشأن المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها وطلب إلى الفريق العامل، استناداً إلى مبادئ أديس</p>	<p>أنشئت خطة العمل.</p>	<p>الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام</p>	<p>خطة العمل المتعلقة باستخدام المؤلف المستدام للتنوع البيولوجي</p>

<p>أبأبا وخطوطها التوجيهية، إعداد المزيد من الإرشادات بشأن الاستخدام المستدام والتدابير الحافزة ذات الصلة التي تقدم إلى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المقرر 43/10، الفقرة 8).</p> <p>في اجتماعه الثاني عشر، أيد مؤتمر الأطراف، في المقرر 12/12 (القسم باء) خطة العمل المتعلقة بالاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي. وفي نفس المقرر (القسم باء)، دعا الأطراف والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين إلى تنفيذ خطة العمل المتعلقة بالاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي، مع مراعاة الظروف الوطنية المختلفة بما في ذلك النظم القانونية والسياسية، وتقديم تقرير عن التقدم المحرز إلى الأمين التنفيذي، وكذلك من خلال عملية إعداد التقارير الوطنية.</p> <p>يتمثل الهدف الأساسي لخطة العمل في تعزيز، ضمن إطار الاتفاقية، تنفيذ عادل للمادة 10(ج) على المستويات المحلي والوطني والإقليمي والدولي وضمان المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في جميع مراحل ومستويات التنفيذ.</p>		المتصلة بها	
--	--	-------------	--